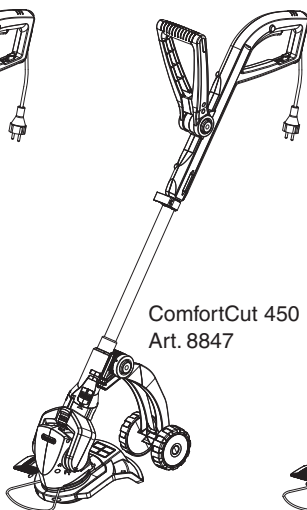
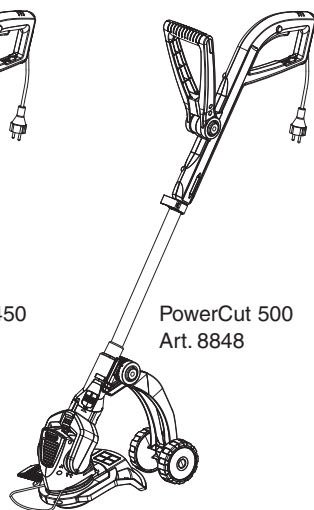


EasyCut 400
Art. 8846
EasyCut 480
Art. 8846-40



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k použití
Turbotrimmer

SK Návod na použitie
Turbotrimmer

GR Οδηγίες χρήσεως
Κουρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodilo za uporabo
Kosilnica z nitko

HR Upute za uporabu
Turbo nitne kosilice

SRB Uputstvo za rad
Turbo trimmer-kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

TR Kullanım Klavuzu
Misinalı Ot Kesici

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

AL Manual përdorimi
Prerëse bari

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA Turbo trimmeris EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Laipni lūdzam dārzā ar GARDENA...



Tulkojums no oriģinālās instrukcijas no vācu valodas.
Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus.
Ar šīs instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar turbo trimmeri, pareizu izmantošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības iemeslu dēļ bērni un jaunieši, kas jaunāki par 16 gadiem, kā arī personas, kas nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, nedrīkst strādāt ar šo turbo trimmeri. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses.

→ Lūdzu rūpīgi uzglabājat šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA turbo trimmera izmantošanas joma	245
2. Drošības norādījumi	245
3. Montāža	247
4. Apkalpošana	247
5. Darba pārtraukšana	250
6. Apkope	250
7. Traucējumu novēršana	251
8. Aksesuāri	252
9. Tehniskie dati	252
10. Serviss / Garantija	253

1. Jūsu GARDENA turbo trimmera izmantošanas joma

Darba uzdevums

GARDENA turbo trimmeris ir domāts zālāju un zāles laukumu apcirpšanai un griešanai privātmāju un piemājas dārzos.

To nedrīkst izmantot publiskos dārzos, parkos, sporta laukumos, uz ielām un lauksaimniecībā un mezsaimniecībā.

Jāņem vērā



GARDENA turbo trimmeri ķermeņa traumu riska dēļ nedrīkst izmantot žogu griešanai vai materiāla sasmalcināšanai, lai veidotu kompostu.

2. Drošības norādījumi

→ Ņemiet vērā uz turbo trimmera esošos drošības norādījumus.



UZMANĪBU !

→ Pirms lietošanas uzsākšanas izlasīt lietošanas instrukciju!



RISKS !

Instrumenti kustas!
→ Rokas un kājas turēt atstatu no darbas vietas līdz trimmera aukla ir pilnībā apstājusies!



RISKS ! Elektrotrieciens!

→ Trimmeri sargāt no lietus un mitruma!



RISKS !

Acu savainošana!
→ Izmantot acu aizsargus!



RISKS !

Var savainot trešās personas!

→ **Trešās personas turēt attālumā no riska vietas!**

Pārbaude pirms katras izmantošanas

→ Pirms katras turbo trimmera izmantošanas veiciet optisko pārbaudi.

→ Pārbaudiet, vai gaisa atveres ir brīvas.

Neizmantojiet turbo trimmeri, ja drošības ierīces (spiediena slēdzis, drošības apvalks) un / vai trimmera auklas spole ir bojāti vai nolietoti.

→ Nekad neatslēdziet drošības ierīces.

→ Pirms darba sākuma pārbaudiet griežamo materiālu. Izņemiet esošos svešķermeņus un darba laikā sekojiet svešķermeņiem (piem. zari, auklas, drātiņi, akmeņi...).

→ Ja Jūs darba laikā tomēr uzduraties svešķermeņiem, lūdzu, izslēdziet turbo trimmeri un izvelciet tīkla kontaktdakšu. Izņemiet traucēkli; pārbaudiet, vai turbo trimmeris nav bojāts, un vajadzības gadījumā lieciet to remontēt.

Izmantošana / atbildība

Šis turbo trimmeris var radīt nopietnus bojājumus!

→ Izmantojiet turbo trimmeri tikai šajā lietošanas instrukcijā minētajiem mērķiem.

Jūs esat atbildīgs par drošību darba vietā.

→ Pievērsiet uzmanību tam, lai neviena cita persona (it īpaši bērni) un dzīvnieki neatrodas darba vietas tuvumā.

→ Nekad neizmantojiet turbo trimmeri, ja tam bojātas vai nav drošības ierīces!

Pēc izmantošanas izņemt kontaktdakšu no kontakta, un turbo trimmeri- it īpaši trimmera auklas spoli- regulāri pārbaudīt, vai nav bojājumi un ja nepieciešams, atbilstoši salabot.

→ Vienmēr izmantojiet acu aizsargu vai aizsargbrilles!

→ Nēsājiet ciešus apavus un garas bikses, lai aizsargātu Jūsu kājas. Pirkstus un pēdas turēt atstatu no trimmera auklas- it īpaši lietojot!

→ Strādājot vienmēr pievērsiet uzmanību drošai un stabilai stājai.

→ Pagarinātāja vadu vienmēr turēt ārpus griešanas vietas.

Uzmanīgi, ejot at muguriski. Risks paklupt!

→ Strādājiet tikai pie dienasgaismas vai pietiekamā apgaismojumā.

Darba patraukšana

Nekad neatstājiet turbo trimmeri darba vietā bez uzraudzības.

→ Ja Jūs pārtraucat darbu, izvelciet kontaktdakšu un novietojiet turbo trimmeri drošā vietā.

→ Ja Jūs pārtraucat darbu, lai dotos uz citu darba vietu, izslēdziet turbo trimmeri, pagaidiet kamēr instruments apstājas un izvelciet kontaktdakšu.

Nemiet vērā apkārtējās vides ietekmi

→ Iepazīstieties ar apkārtni un pievērsiet uzmanību iespējamiem riskiem, kurus Jūs iekārtas trokšņu dēļ varbūt nevarat dzirdēt.

→ Nekad neizmantojiet turbo trimmeri lietus laikā vai mitrā, slapjā vietā.

→ Ar turbo trimmeri nestrādāt tieši peldbaseinā vai dārza dīķī.

Elektro drošība

Pieslēguma vadus regulāri optiski jāpārbauda, vai nav bojājumu pazīmes un novecošanās.

Turbo trimmeri drīkst izmantot tikai ar nebojātiem vadiem.

→ Ja ir bojāti vai pārgriezti vadi / pagarinājuma vadi, uzreiz izņemt kontaktdakšu no kontakta. Turklāt nepieskarties vadiem, līdz ir atvienota kontaktdakša.

→ Izmantojiet tikai atļautus pagarinātājus.

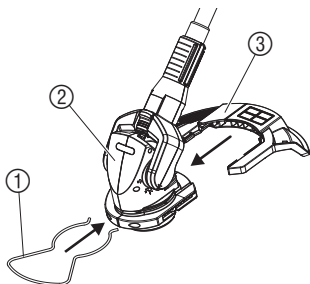
→ Jautājiet Jūsu elektrikim.

Ierasti izmantojamām iekārtām, kas tiek izmantotas brīvā dabā, mēs iesakām izmantot automātisko bojājošās strāvas avārijas slēdzi.

Šveicē automātiskā bojājošās strāvas slēdzā izmantošana ir obligāta.

3. Montāža

Turborimera montāža:



1. Apvalku ③ no aizmugures iebīdīt griešanas galviņas ② vadotnē, līdz savienojums abās pusēs dzirdami nofiksējas.
2. Loks aizsardzībai pret augiem ① no priekšas uzbīdīt uz griešanas galviņu ②, līdz tas fiksējas.

Uzmontēt papildus riteni:

EasyCut 400 / 480 papildus riteni var iegādāties kā opciju. ComfortCut 450 / PowerCut 500 papildus ritenis jau ir uzmontēts.

Montēt papildus riteni:

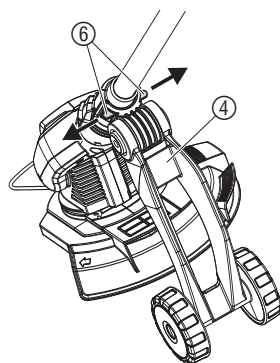
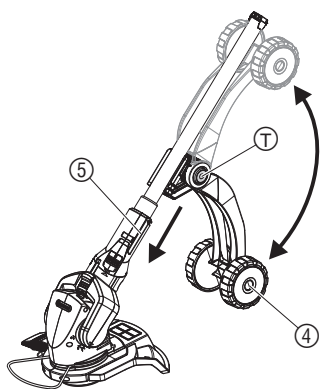
→ Papildus riteni ④ uzbīdīt uz kāta stiprinājuma ⑤, līdz savienojums abās pusēs dzirdami nofiksējas.

Demontēt papildus riteni:

→ Abas pogas ⑥ izvilkt uz sāniem un papildus riteni ④ izņemt no kāta stiprinājuma vadotnes ⑤.

Papildus riteni atlikt uz augšu / apakšu:

→ Regulēšanas taustiņus ① abās pusēs piespiest, papildus riteni ④ atlikt uz augšu / apakšu un regulēšanas taustiņus ① palaist vaļā.



4. Apkalpošana

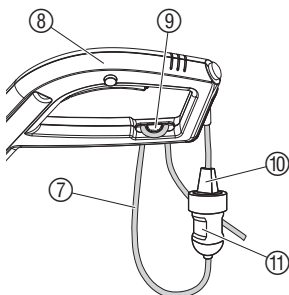
SAVAINOŠANĀS RISKS!



Savainošanās risks, ja palaizot vaļā trimmeri, tam nav izslēgta starta poga!

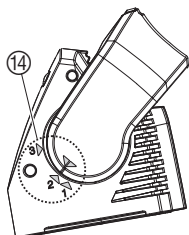
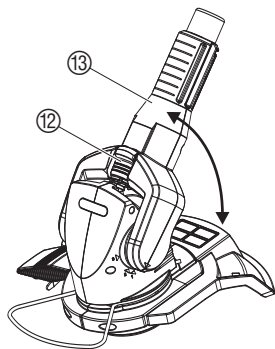
→ Drošības vai ieslēgšanas ierīces nesavienot (piemēram, piesienot ieslēgšanas barjeru pie roktura)!

Pieslēgt turbotrimmeri:

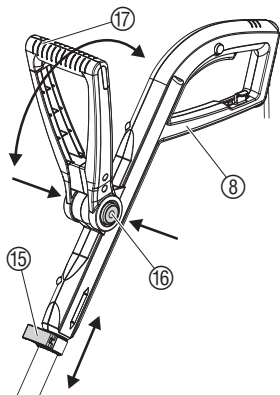


1. Pagarinājuma vadu ⑦ no apakšas caur roktura augšējo daļu ⑧ ielikt vada vilcēja atslogojumā ⑨ un pievilkt.
2. Trimmera slēdzi ⑩ ielikt pagarinājuma vada savienojumā ⑪.
3. Pagarinājuma vadu ievietot 230 V tīkla kontaktā.

Noregulēt darba pozīciju:



Turbotrimeri noregulēt atbilstoši augumam:



Noregulēt loku aizsardzībai pret augiem:



UZMANĪBU !

Motora pārslodze.

→ Strādājot ar turbotrimeri uz ritentiņiem, jānoregulē darba pozīcija 2.



Darba pozīcija 1:
turbotrimēris bez
ritentiņiem

Darba pozīcija 2:
turbotrimēris ar
ritentiņiem

Darba pozīcija 3:
strādāt ar turbotrimeri
zem šķēršļiem

Kāta slīpumu var noregulēt 3 darba pozīcijās.

1. Aizbīdņi 12 pabīdīt uz augšu un kātu 13 noregulēt vajadzīgajā darba pozīcijā (skatīt skalu 14).
2. Aizbīdņi 12 fiksēt vajadzīgajā darba pozīcijā.

Noregulēt kāta garumu:

→ Aizspiedņa sviru 15 atlikt, roktura augšējo daļu 8 izbīdīt vēlamajā kāta garumā un aizspiedņa sviru 15 atkal noliekt uz leju.

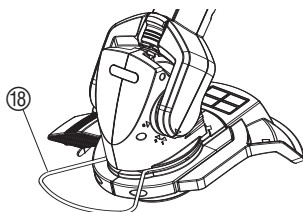
UZMANĪBU ! EasyCut 400/480 gadījumā sekot tam, lai kāta garuma noregulēšanas laikā roktura augšējā daļa 8 nesagrieztos.

Noregulēt papildus rokturi:

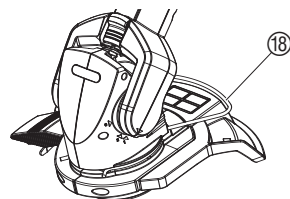
→ Noregulēšanas taustiņus 16 abās pusēs piespiet, papildus rokturi 17 noregulēt vajadzīgajā slīpumā, un noregulēšanas taustiņus 16 atkal palaist vaļā.

Ja turbotrimēris pareizi noregulēts atbilstoši augumam, stāja ir taisna un griešanas galviņa darba pozīcijā nedaudz noliekta uz priekšu.

→ Turēt turbotrimeri pie augšējās roktura daļas 8 un papildus rokturi 17 turēt tā, lai griešanas galviņa būtu viegli saliekta uz priekšu.



Darba pozīcija



Parkošanās pozīcija

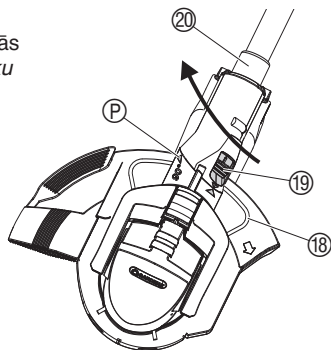
→ Loku aizsardzībai pret augiem 18 pagriezt pa 180° vajadzīgajā pozīcijā, līdz tas fiksējas.

Applaut zālāja apmales:



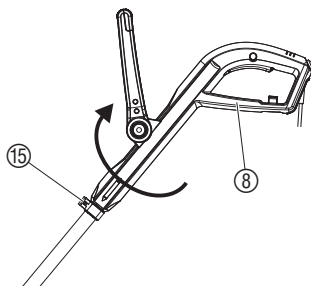
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Loku aizsardzībai pret augiem 18 novietot parkošanās pozīcijā (skatīt „Noregulēt loku aizsardzībai pret augiem“).
2. Kāta slīpumu noregulēt pozīcijā 3 (skatīt „Noregulēt darba pozīciju“).
3. Aizbīdni 19 pabīdīt uz augšu, kātu 20 pagriezt par 90° un aizbīdni 19 fiksēt (skatīt bultu P uz locīklas dakšas un kāta stiprinājumu).

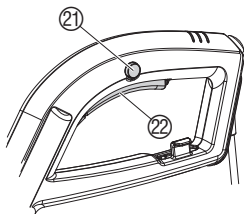


EasyCut 400 / 480:

- Aizspiedņa sviru 15 atlikt, roktura augšējo daļu 8 pagriezt par 180° grādiem un aizspiedņa sviru 15 atkal nolikt uz leju.



Trimmera palaišana:



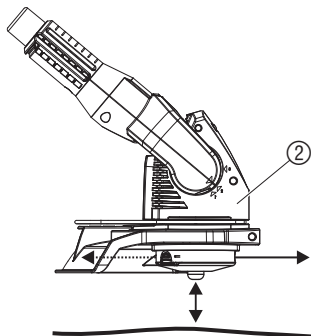
Trimmera ieslēgšana:

1. Nospiegt ieslēgšanas bloķētāju 21 un turēt to un tad nospiegt starta pogu 22 rokturī.
2. Palaist ieslēgšanas bloķētāju 21.

Trimmera izslēgšana:

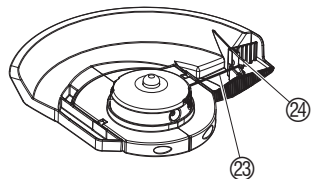
- Palaist starta pogu 22 rokturī.

Trimmera auklas pagarināšana (Tipp-automātika):



TIPP-automātika tiek darbināta pie strādājoša motora. Tikai tad, ja pavediens ir maksimāli garš, tiek panākts tīrs zālāja griezumus.

1. Trimmera palaišana.
2. Griezējgalvu 2 turēt paralēli zemei un griezējgalvu 2 uzsist pa zemi (izvairīties no garāka nepārtraukta spiediena).



Griezēj pavedienu 23 automātiski pagarina ar dzirdamu slēgšanas procesu un ar pavediena ierobežotāju noregulē vajadzīgajā garumā 24. Eventuāli piespiest pēc kārtas vairākas reizes.

5. Darba pārtraukšana

Glabāšana:

Uzglabāšanas vietai ir jābūt bērniem nepieejamai.
→ Trimmeri uzglabāt sausā vietā, kas pasargāta no sala.

Ieteikumi:

Trimmeri var pakabināt aiz roktura. Ja trimmeris ir pakabināts, tad griezējgalva netiek nevajadzīgi noslogota.

Utilizēšana:

(saskaņā ar 2002/96/EK)



Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

→ Svarīgi Vācijai: iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

6. Apkope

SAVAINOŠANĀS RISKS!



Savainošanās risks ar trimmera auklu!

→ Pirms turbo trimmera apkopes atvienot no strāvas!

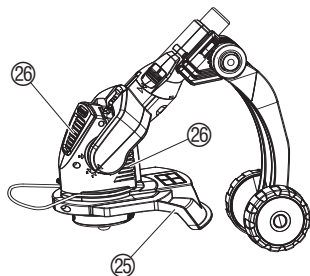
SAVAINOŠANĀS RISKS!



Savainošanās risks un mantas bojājumi!

→ Trimmeri nemazgāt zem tekoša ūdens vai ar ūdens strūklu (it īpaši- ar augsta spiediena strūklu).

Apvalka un ventilācijas atveru tīrīšana:

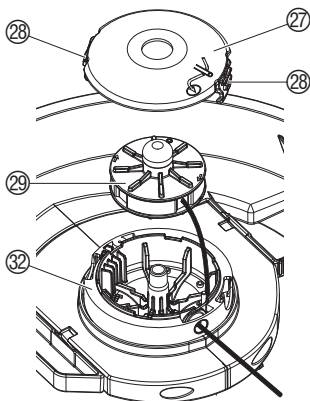


Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

→ Pēc katras izmantošanas no apvalka (25) un no ventilācijas atverēm (26) notīrīt zāles un netīrumu pārpalikumus.

(PowerCut 500 arī priekšpusē ir ventilācijas spraugas (26)).

Pavediena spole:



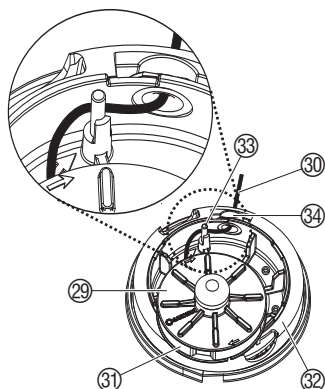
SAVAINOŠANĀS RISKS!

→ Nekad neizmantojiet metāliskus griezējelementus vai rezerves un aprīkojuma daļas, kuras nav paredzējusi GARDENA.

Drīkst izmantot tikai oriģinālās GARDENA-pavediena spoles. Pavediena spoles var iegādāties pie Jūsu GARDENA-tirgotāja vai tieši GARDENA-Servisā.

• Pavediena spole turbotrimerim EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **Art. 5307**

1. Izvilkt kontaktdakšu.
2. Trimeri apgriezt un novietot uz roktura gumijas bufera.
3. Spoles vāku (27) piespiest pie abām pogām (28) vienlaikus un noņemt.
4. Noņemt pavediena spoli (29).



5. Notīrīt iespējamus netīrumus.
6. Pavedienu 30 no jaunās pavediena spoles 29 izvilkt caur plastmasas cilpā 31 apm. 15 cm garumā.
7. Pavedienu 30 vispirms izvilkt caur metāla apvalku 34 un tad ap apgriešanas stieni 33.
8. Pavediena spoli 29 ievietot pavediena spoles ievietošanas elementā 32.
9. Spoles vāku 27 tā uzlikt uz spoles ievietošanas elementa 32, lai abas pogas dzirdami fiksētos.

Uzliktot spoles vāku 27, pavediens 30 jāuzliek ap apgriešanas stieni 33, un tas nedrīkst aizķerties.

→ Ja spoles vāku 27 nevar uzlikt, pavediena spole 29 jāpagriež šurp-turp, līdz pavediena spole 29 pilnībā atrodas pavediena spoles ielikšanas elementā 32.

7. Traucējumu novēršana

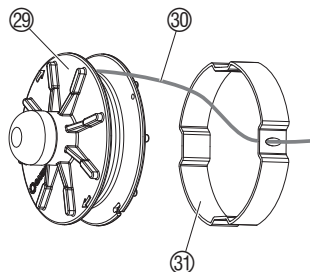
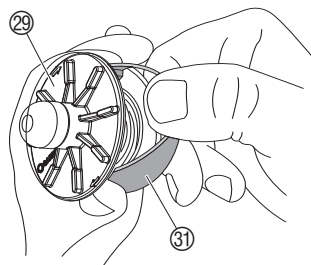
SAVAINOJUMA RISKS!



Savainojuma risks ar griezējipavedienu!

→ Pirms traucējumu novēršanas izvilkt turbotrimerā kontaktdakšu!

Pavedienu izlikt no pavediena spoles:



Pavedienu, kurš ievilkts pavediena spolē, var atkal izvilkt ārā.

1. Izvilkt kontaktdakšu.
2. Pavediena spoli e 29 izņemt kā 6. Apkope „Mainīt pavediena spoli“.
3. Plastmasas gredzenu 31 turēt starp īkšķi un rādītājpirkstu.
4. Saspiest un izvilkt plastmasas gredzenu 31 (eventuāli izmantot skrūvgriezi).
Tagad ievilktais pavediens ir atbrīvots.
5. Pavedienu 30 attīt apmēram 15 cm un ievērt plastmasas gredzena cilpā 31. Eventuāli sametinātu pavedienu vispirms atbrīvot ar skrūvgriezi.
6. Plastmasas gredzenu 31 atkal pārvilkt pāri pavediena spolei 29.
7. Pavediena spole ielikama kā parādīts 6. Apkope „Pavediena spoles maiņa“.

Traucējumi	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Turbotrimeris vairs negriež	Pavediens nolietojies vai par īsu.	→ Pagarināt pavedienu (skat. 4. Apkalpošana „Pavediena pagarināšana – TIPP-automātika“).
	Pavediens izlietots.	→ Nomainīt pavediena spoli (skat. 6. Apkope „Nomainīt pavediena spoli“).
	Pavediens ievilkts spolē vai sametināts.	→ Izvilkt pavedienu no pavediens spoles (skat. iepriekš).



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

8. Aksesuāri

GARDENA Auklas spole **Art.-Nr. 5307**

GARDENA Riteņu komplekts Paredzēts EasyCut 400 **Art.-Nr. 5310**

9. Tehniskie dati

Turbo trimmeris	EasyCut 400 (Art. 8846)	EasyCut 480 (Art. 8846-40)	ComfortCut 450 (Art. 8847)	PowerCut 500 (Art. 8848)
Motora jauda	400 W	480 W	450 W	500 W
Voltāža / tīkla frekvence	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Trimmera auklas diametrs	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Griešanas platums	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Trimmera auklas garums	6 m	6 m	6 m	6 m
Trimmera auklas pagarināšana	Tipp-automātika	Tipp-automātika	Tipp-automātika	Tipp-automātika
Svars	ca. 2,4 kg	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg	ca. 3,0 kg
Trimmera auklas spoles apgriezieni	ca. 12.700 U/min	ca. 12.700 U/min	ca. 12.700 U/min	ca. 12.300 U/min
Emisijas $L_{pA}^{1)}$ strādājot	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	izmērītais	izmērītais	izmērītais	izmērītais
	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
	garantētais	garantētais	garantētais	garantētais
	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Rokas apgrieziena leņķis $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mērīšanas process saskaņā ar 1) EN 786 2) Direktīva 2000/14/EC

10. Serviss / Garantija

Garantija :

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Dilstošās detaļas- trimmera auklas spole un spoles vāks- ir izslēgtas no garantijas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produkta atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformittserklring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gultigkeit.</p>	<p>H EU azonossg nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsg normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetén ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlšení o shod</p> <p>Nze podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e nze oznaeny pstroj v proveden, ktery jsme uvedli na trh, spluje poadavky uveden v harmonizovanch smrnicih EU, v bezpenostnch standardech EU a ve standardech pro dan produkt. V prpad zmny pstroje, které nmi nebyla odsouhlasena, ztrc toto prohlšení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu' la sortie de ses usines le matériel neuf design ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e ďalej oznaeny prstroj vo vyhotoven nami uvedenom do prevdzky spla poadavky harmonizovanch smernic EU, bezpenostnch štandardov EU a štandardov špecifickch pre produkt. V prpad zmeny prstroja, ktor nebola nami odsuhlasen, stráca toto vyhlsenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ συμφωνίας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την γκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter overensstmmar med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vrt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razlici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lhtessan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directives harmonizadas da UE, padres de seguranga e de produtos especificos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētājām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteiden nimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készülék megnevezése: Damilos fűszegélynyíró Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κουρστικό πετονιάς Označka naprave: Kosilnica z nitko Descriptione articolor: Turbotrimmeri Обозначение на уредите: Турбо-тример Seadmete nimetus: Turbotrimmeri Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtrykkniveau: afmålt / garanteret Melun tihotaso: mittattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruido: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērtais / garantētais 8846 / 8846-40 95 dB (A) / 96 dB (A) 8847 / 8848 95 dB (A) / 96 dB (A)																																												
<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Típusok:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Typ:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Typ:</td> <td>Référence :</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Týπος:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Tip:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Varen.:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Typit:</td> <td>Типове:</td> <td>Art.-n:o.:</td> <td>Apt-Nr:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Art.:</td> <td>Toote nr:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Tipas:</td> <td>Art. №:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art. №:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> </table> EasyCut 400 8846 EasyCut 480 8846-40 ComfortCut 450 8847 PowerCut 500 8848	Typ:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:	Type:	Typ:	Art. No.:	Č.výr:	Type :	Typ:	Référence :	Č.výr:	Typ:	Týπος:	Art. nr.:	Κωδ. Νο.:	Typ:	Tip:	Art.nr.:	Št. art.:	Type:	Tipuri:	Varen.:	Nr art.:	Typit:	Типове:	Art.-n:o.:	Apt-Nr:	Modello:	Tüübid:	Art.:	Toote nr:	Tipo:	Tipas:	Art. №:	Gaminio Nr.:	Tipo:	Tipi:	Art. №:	Art.-Nr.:	Typ:		Nr art.:		Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelle: Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcare CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkin kiinnitysvoosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženkle: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 2008
Typ:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:																																										
Type:	Typ:	Art. No.:	Č.výr:																																										
Type :	Typ:	Référence :	Č.výr:																																										
Typ:	Týπος:	Art. nr.:	Κωδ. Νο.:																																										
Typ:	Tip:	Art.nr.:	Št. art.:																																										
Type:	Tipuri:	Varen.:	Nr art.:																																										
Typit:	Типове:	Art.-n:o.:	Apt-Nr:																																										
Modello:	Tüübid:	Art.:	Toote nr:																																										
Tipo:	Tipas:	Art. №:	Gaminio Nr.:																																										
Tipo:	Tipi:	Art. №:	Art.-Nr.:																																										
Typ:		Nr art.:																																											
<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EU szabványok:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Προδιαγραφές EK:</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Directive UE:</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td>ELi direktiivid:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ES direktyvos:</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>ES-direktivas:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektwy UE:</td> <td>2004/108/EC</td> </tr> <tr> <td>2006/42/EC</td> <td>2000/14/EC</td> </tr> <tr> <td>2006/95/EC</td> <td>93/68/EC</td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	EU szabványok:	EU directives:	Směrnice EU:	Directives européennes :	Smernice EU:	EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:	EU direktiv :	Smernice EU:	EU Retningslinier:	Directive UE:	EY-direktiivit:	ЕС-директиви:	Direttive UE:	ELi direktiivid:	Normativa UE:	ES direktyvos:	Directrices da UE:	ES-direktivas:	Dyrektwy UE:	2004/108/EC	2006/42/EC	2000/14/EC	2006/95/EC	93/68/EC	Ulm, den 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Fait à Ulm, le 01.07.2008 Ulm, 01-07-2008 Ulm, 2008.07.01. Ulm, 01.07.2008 Ulmissa, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 V Ulmu, dne 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008																		
EU-Richtlinien:	EU szabványok:																																												
EU directives:	Směrnice EU:																																												
Directives européennes :	Smernice EU:																																												
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:																																												
EU direktiv :	Smernice EU:																																												
EU Retningslinier:	Directive UE:																																												
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:																																												
Direttive UE:	ELi direktiivid:																																												
Normativa UE:	ES direktyvos:																																												
Directrices da UE:	ES-direktivas:																																												
Dyrektwy UE:	2004/108/EC																																												
2006/42/EC	2000/14/EC																																												
2006/95/EC	93/68/EC																																												
Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12000 EN 786 EN 60335-1	EN 60335-2-91 ISO 4871  Peter Lameli Vice President																																												
<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment Procedure:</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm	Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V	Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V																																	
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm																																												
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm																																												
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm																																												
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V																																												
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V																																												
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V																																												

